GDPR privacy notice for property cooperation
Informacja RODO dla współpracy przy nieruchomościach

Optima Prime Consulting sp. z o.o. · Version / Wersja: 12.10.2026

ENGLISH	POLSKI
This notice concerns representatives of partners, property owners and individuals interested in property offers handled by Optima Prime. It explains the controller, processing purposes, recipients and individual rights. It is not marketing consent or a brokerage agreement.	Informacja dotyczy danych osób reprezentujących partnerów, właścicieli oraz osób zainteresowanych ofertami nieruchomości obsługiwanymi przez Optima Prime. Opisuje administratora, cele przetwarzania, odbiorców i prawa osób. Nie stanowi zgody na marketing ani umowy pośrednictwa.
1 Controller and contact	**1 Administrator i kontakt**
1.1 The controller is Optima Prime Consulting sp. z o.o., ul. Leona Wyczółkowskiego 2, 78-100 Kołobrzeg, Poland, KRS 0001156397, NIP 6711865341. Contact info@optimaprime.eu or the registered office for data enquiries.	1.1 Administratorem jest Optima Prime Consulting sp. z o.o., ul. Leona Wyczółkowskiego 2, 78-100 Kołobrzeg, Polska, KRS 0001156397, NIP 6711865341. W sprawach danych można napisać na info@optimaprime.eu lub na adres siedziby.
2 Data and sources	**2 Dane i ich źródła**
2.1 We process identity and contact details, role in the matter, business details, offer reference, relevant requirements and necessary correspondence. Where needed for a particular stage, this may include relevant ownership or transaction data. Sources are the individual, the business they represent or the specific brokerage partner identified when the matter is referred. We do not routinely collect special-category data.	2.1 Przetwarzamy dane identyfikacyjne i kontaktowe, rolę w sprawie, dane firmy, identyfikator oferty, zakres zainteresowania i potrzebną korespondencję. Gdy jest to konieczne dla konkretnego etapu, również właściwe dane właścicielskie lub transakcyjne. Otrzymujemy je bezpośrednio od osoby, od firmy przez nią reprezentowanej lub od konkretnego partnera pośrednika wskazanego przy przekazaniu sprawy. Nie zbieramy rutynowo danych szczególnych kategorii.
3 Purposes and lawful bases	**3 Cele i podstawy prawne**
3.1 We answer enquiries, take pre-contractual steps requested by an individual and perform that individual’s contract under Article 6(1)(b) GDPR. Handling business representatives, coordinating cooperation and protecting claims relies on Article 6(1)(f): legitimate interests in managing business relationships and protecting rights, balanced against individual rights.	3.1 Odpowiadamy na zapytania i podejmujemy działania przed umową na żądanie osoby oraz realizujemy jej umowę na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO. Obsługę reprezentantów firm, koordynację współpracy i ochronę roszczeń opieramy na art. 6 ust. 1 lit. f RODO: uzasadnionym interesie w prowadzeniu relacji biznesowych i ochronie praw, z uwzględnieniem praw osób.

ENGLISH	POLSKI
3.2 Legal duties, including required accounting and records, rely on Article 6(1)(c). Separate marketing requiring consent is conducted only after consent, under Article 6(1)(a) and applicable electronic communications rules. Making an enquiry, receiving this notice or entering cooperation does not constitute marketing consent.	3.2 Obowiązki prawne, w tym wymagane rozliczenia i dokumentację, realizujemy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO. Odrębny marketing wymagający zgody prowadzimy wyłącznie po jej uzyskaniu, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a i właściwych przepisów o komunikacji elektronicznej. Samo zapytanie, otrzymanie tej informacji lub zawarcie współpracy nie oznacza zgody marketingowej.
4 Recipients and referring contacts	**4 Odbiorcy i przekazywanie kontaktu**
4.1 Data may be disclosed to the specific partner responsible for an offer, as needed for the agreed enquiry or transaction. We identify that partner before referring the contact. A partner acting as a separate controller provides its own GDPR notice. Other recipients may include authorised IT, hosting, email, storage and document service providers, advisers bound by confidentiality and authorities acting under law.	4.1 Dane może otrzymać konkretny partner prowadzący daną ofertę, w zakresie koniecznym do obsługi uzgodnionego zapytania lub transakcji. Przed przekazaniem kontaktu informujemy o tożsamości tego partnera. Partner umowny jako odrębny administrator przekazuje własną informację RODO. Dane mogą też otrzymać uprawnieni dostawcy IT, hostingu, poczty, przechowywania i obsługi dokumentów, doradcy zobowiązani do poufności oraz organy działające na podstawie prawa.
4.2 We do not sell databases or disclose data for unrelated services or advertising. Use of Google Drive, Supabase or other cloud services for a matter may involve processing outside the EEA. Transfers require an adequacy decision or appropriate Article 46 safeguards, including suitable contractual clauses and any required supplementary measures. Information on actual recipients, countries and safeguards, and a copy of the safeguards, is available from our contact address.	4.2 Nie sprzedajemy baz danych i nie udostępniamy danych do niezwiązanych usług lub reklam. Korzystanie z Google Drive, Supabase lub innych usług chmurowych w danej sprawie może obejmować przetwarzanie poza EOG. Transfer wymaga decyzji stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony lub właściwych zabezpieczeń z art. 46 RODO, w tym odpowiednich klauzul umownych i wymaganych środków dodatkowych. Informacje o rzeczywistych odbiorcach, państwach i zabezpieczeniach oraz ich kopię można uzyskać pod adresem kontaktowym.
5 Publication and withdrawal of brochures	**5 Publikacja i wycofanie exposé**
5.1 Public brochures omit owner details, exact addresses and unapproved Contracting Partner identifiers. On a Contracting Partner’s request, Prime removes its publications, all language versions and public files under the cooperation agreement, normally within 2 business days; reported infringements trigger blocking without undue delay and within 24 hours. This contractual commitment does not restrict statutory rights to erasure or restriction.	5.1 Publiczne exposé przygotowujemy bez danych właścicieli, dokładnych adresów i nieuzgodnionych identyfikatorów partnera. Na żądanie Partnera umownego Prime usuwa jego publikacje, wszystkie wersje językowe i publiczne pliki zgodnie z umową współpracy, zasadniczo w ciągu 2 dni roboczych; przy zgłoszeniu naruszenia blokuje dostęp bez zbędnej zwłoki, najwyżej w ciągu 24 godzin. To zobowiązanie umowne nie ogranicza ustawowych praw do usunięcia lub ograniczenia danych.

ENGLISH	POLSKI
6 Retention	**6 Okres przechowywania**
6.1 Ordinary enquiries not leading to a contract are retained for up to 12 months after the last meaningful contact, unless a matter remains active or a specific claim requires retention. Active cooperation data is kept while the matter is handled; required accounting records for statutory periods, and claim-related data for the applicable limitation period. Once its purpose ends, data is deleted, access restricted or the data effectively anonymised.	6.1 Zwykłe zapytania bez zawarcia umowy przechowujemy najwyżej 12 miesięcy od ostatniego istotnego kontaktu, chyba że nadal prowadzimy sprawę albo istnieje potrzeba ochrony konkretnego roszczenia. Dane aktywnej współpracy przechowujemy przez czas jej obsługi; wymagane dokumenty rozliczeń przez okres ustawowy, a dane potrzebne dla roszczeń przez właściwy okres ich przedawnienia. Po ustaniu celu dane usuwamy, ograniczamy dostęp albo skutecznie anonimizujemy.
7 Rights and complaints	**7 Prawa i skarga**
7.1 Subject to GDPR conditions, you have rights of access, rectification, erasure, restriction and portability. You may object to legitimate-interest processing; you may object to direct marketing at any time. Consent may be withdrawn without affecting the lawfulness of earlier processing. Requests should be sent to the controller.	7.1 Na warunkach RODO przysługują prawa dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia i przenoszenia danych. Można wnieść sprzeciw wobec przetwarzania na podstawie uzasadnionego interesu; wobec marketingu bezpośredniego sprzeciw przysługuje w każdym czasie. Zgodę można wycofać bez wpływu na wcześniejszą zgodność przetwarzania z prawem. Wnioski należy kierować do administratora.
7.2 You may complain to the President of the Polish Personal Data Protection Office, www.uodo.gov.pl, or another competent authority, particularly in your habitual residence, workplace or the place of the alleged infringement. Withdrawing a brochure does not guarantee deletion of copies independently downloaded by others.	7.2 Można złożyć skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, www.uodo.gov.pl, lub innego właściwego organu, w szczególności w państwie zwykłego pobytu, pracy lub zarzucanego naruszenia. Wycofanie exposé nie gwarantuje usunięcia kopii, które niezależnie pobrały inne osoby.
8 Providing data and automated decisions	**8 Dobrowolność danych i automatyczne decyzje**
8.1 Providing contact details is voluntary, but without them we cannot respond or refer the matter to the relevant partner. Data needed for a contract or statutory duty is required to that extent. Within this cooperation we do not make solely automated decisions producing legal or similarly significant effects and do not use the data to train AI models.	8.1 Podanie danych kontaktowych jest dobrowolne, lecz bez nich nie możemy odpowiedzieć lub skierować sprawy do właściwego partnera. Dane niezbędne do zawarcia umowy lub obowiązku ustawowego są wymagane w tym zakresie. W ramach opisanej współpracy nie podejmujemy decyzji wywołujących skutki prawne lub podobnie istotne skutki wyłącznie automatycznie i nie używamy danych do trenowania modeli AI.